



## Rapport annuel à l'intention des nettoyeurs à sec

[Voir le paragraphe 14(b) et l'annexe 4 du *Règlement sur le tétrachloroéthylène (utilisation pour le nettoyage à sec et rapports)*]

(This form is also available in English)

Pour nos dossiers, veuillez indiquer la langue de votre choix:

Français

English

For our reference, please indicate your preferred language:

### Instructions:

- Remplissez le formulaire en entier et lisiblement
- Ce rapport annuel doit être soumis au plus tard **le 30 avril** de l'année de déclaration précédente (par ex. 30 avril 2024 pour des activités réalisées entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 2023).
- Faites parvenir le rapport annuel rempli et signé par courriel ou par la poste au bureau d'Environnement et Changement climatique Canada identifié à la fin du formulaire.
- Remplissez un formulaire du rapport annuel pour chaque installation de nettoyage à sec que vous possédez ou exploitez.

**ÉTAPE ①: Identification de l'année de déclaration** Janvier à décembre (année):

**ÉTAPE ②: Identification de l'installation de nettoyage à sec** Changement de propriétaire ou fermeture  Oui



**ATTENTION:** si l'installation a **changé de propriétaire** durant l'année de déclaration, fournissez la liste de tous les propriétaires ou exploitants à l'étape 7 ci-dessous. Chaque propriétaire ou exploitant doit produire une déclaration pour ses propres activités. Si l'établissement a **cessé ses activités**, fournissez les détails à l'étape 7 ci-dessous.

Renseignements concernant le propriétaire ou l'exploitant d'une machine de nettoyage à sec		
Nom du propriétaire ou de l'exploitant :		
Nom légal de l'entreprise (facultatif) :		
Nom commercial de l'entreprise :		
Adresse municipale de l'établissement principal :		
Adresse postale de l'établissement principal :		
<input type="checkbox"/> Identique à l'adresse municipale		
Numéro de téléphone :	Poste:	Numéro de télécopieur (le cas échéant) :
Courriel (le cas échéant) * :		
Renseignements sur la personne autorisée à agir au nom du propriétaire ou de l'exploitant (à remplir si vous n'êtes pas le propriétaire ou l'exploitant de l'installation)		
Nom :		
Titre :		
Nom de l'entreprise :		
Adresse municipale de l'établissement principal :		
Adresse postale de l'établissement principal :		
<input type="checkbox"/> Identique à l'adresse municipale		
Numéro de téléphone :	Poste:	Numéro de télécopieur (le cas échéant) :
Courriel (le cas échéant) * :		

\* Les rappels et les formulaires seront envoyés à cette adresse courriel.

### ÉTAPE ③: Achat de tétrachloroéthylène (PERC)

**ATTENTION:** Si vous avez fait **plus de 5 achats** durant l'année de déclaration, ajoutez manuellement une nouvelle feuille

Nombre total d'achats de tétrachloroéthylène (PERC): \_\_\_\_\_

Achats de tétrachloroéthylène (PERC)	Achat n° 1	Achat n° 2	Achat n° 3	Achat n° 4	Achat n° 5
Date de l'achat (aaaa-mm-jj)	_____	_____	_____	_____	_____
	aaaa-mm-jj	aaaa-mm-jj	aaaa-mm-jj	aaaa-mm-jj	aaaa-mm-jj
Quantité achetée de tétrachloroéthylène (kilogrammes)	_____ kg				
Nom légal du fournisseur (facultatif) :					

Un litre de tétrachloroéthylène pèse 1,62 kilogramme (kg). [1L = 1,62 kg]

### ÉTAPE ④: Identification des machines de nettoyage à sec

- ATTENTION:**
- Si vous possédez **plus de 3** machines de nettoyage à sec, ajoutez manuellement une nouvelle feuille ou
  - Reportez-vous à l'alinéa 8(1)(b) du Règlement pour obtenir de plus amples renseignements sur les systèmes de traitement des eaux résiduaires

	Machine de nettoyage à sec n° 1	Machine de nettoyage à sec n° 2 (le cas échéant)	Machine de nettoyage à sec n° 3 (le cas échéant)
Marque de la machine			
Modèle de la machine			
Numéro de série de la machine			
Capacité de nettoyage de la machine	_____ kg ou lb	_____ kg ou lb	_____ kg ou lb
La machine est-elle munie d'un condenseur réfrigéré intégré?	Oui Non	Oui Non	Oui Non
La machine a-t-elle été installée ou était-elle en usage avant le 1 <sup>er</sup> août 2003?	Oui Non	Oui Non	Oui Non
Les eaux résiduaires en provenance de la machine sont-elles traitées par un système de traitement des eaux résiduaires sur place?	Oui Non	Oui Non	Oui Non



## ÉTAPE (5): Gestion des déchets



**ATTENTION:** Ajoutez manuellement une nouvelle feuille ou

- Vous avez effectué **plus de 5 transports** (Partie A)
- Vous avez eu recours à **une entreprise de transport différente** (Partie B) pour chaque transport
- Vous avez utilisé **une installation de gestion des déchets différente** (Partie C) pour chaque transport

PARTIE A : Renseignements concernant le transport d'eaux résiduaires et de résidus**				
Combien de fois durant l'année de déclaration vos déchets ont-ils été transportés vers une installation de gestion des déchets ? _____ (ne pas envoyer de factures)				
Transport(s)	Date (aaaa-mm-jj)	Type et quantité d'eaux résiduaires transportées (Remplissez au moins 1 des 3 catégories ci-dessous)		
		Eaux résiduaires uniquement	Résidus** uniquement	Mélange d'eaux résiduaires et de résidus*
n° 1	_____	_____ kg ou L	_____ kg ou L	_____ kg ou L
n° 2	_____	_____ kg ou L	_____ kg ou L	_____ kg ou L
n° 3	_____	_____ kg ou L	_____ kg ou L	_____ kg ou L
n° 4	_____	_____ kg ou L	_____ kg ou L	_____ kg ou L
n° 5	_____	_____ kg ou L	_____ kg ou L	_____ kg ou L

\*\*Résidus : désigne tout déchet solide, liquide ou boues qui contient du tétrachloroéthylène (p. ex., la quantité de charpie, résidus de séchage, boues, filtres à solvants [à cartouche et à disque rotatif] et résidus de distillation). Indiquez-les en kg ou L.

PARTIE B : Renseignements sur l'entreprise qui a effectué le transport	
Nom de l'entreprise ayant effectué le transport :	
Adresse municipale de l'établissement principal de l'entreprise ayant effectué le transport :	
Adresse postale de l'établissement principal (si elle diffère de l'adresse municipale) :	
Numéro de téléphone :	Poste :

PARTIE C : Renseignements sur l'entreprise de gestion des déchets	
<input type="checkbox"/> IDENTIQUE À L'ENTREPRISE IDENTIFIÉE À LA PARTIE B	
SI L'ENTREPRISE DE GESTION DES DÉCHETS EST DIFFÉRENTE DE L'ENTREPRISE NOMMÉE DANS LA PARTIE B, FOURNISSEZ :	
Nom de l'entreprise de gestion des déchets :	
Adresse municipale de l'établissement principal de l'entreprise de gestion des déchets :	
Adresse postale de l'établissement principal (si elle diffère de l'adresse municipale) :	
Numéro de téléphone :	Poste :



## **ÉTAPE ⑥: Demande de confidentialité**

**Veillez indiquer si vous demandez la confidentialité en vertu de l'article 313 de *la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* (LCPE 1999).**

En vertu de l'article 313 de *la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* (la Loi), toute personne qui fournit de l'information en réponse à l'enquête peut, en même temps, demander par écrit que l'information fournie soit considérée comme confidentielle. Une demande de confidentialité peut être présentée pour tout renseignement fourni. Lors d'une demande de confidentialité, spécifiez les sections ou les tableaux de l'information à traiter de manière confidentielle. La demande ne doit être faite que pour l'information réellement confidentielle.

Lors de la soumission d'une demande de confidentialité, les critères suivants doivent être considérés :

- Votre entreprise considère les renseignements comme confidentiels et les traite toujours comme tels;
- Votre entreprise a pris, et entend continuer de prendre, des mesures adaptées aux circonstances en vue d'assurer la confidentialité de l'information;
- L'information n'est pas et n'a pas été accessible de façon raisonnable et légitime à un tiers, sauf avec le consentement de l'entreprise;
- Le public ne peut pas obtenir l'information;
- On peut raisonnablement s'attendre à ce que la divulgation de l'information nuise considérablement à la position concurrentielle de votre entreprise;
- On peut raisonnablement s'attendre à ce que la divulgation de l'information entraîne une perte financière pour votre entreprise ou un gain financier pour ses concurrents.

À la réception d'une demande de confidentialité en vertu de l'article 313 de la Loi visant les renseignements présentés, le ministre de l'Environnement ne peut divulguer ces renseignements que conformément à la Loi.

**Je ne demande pas que les renseignements fournis soient considérés confidentiels et je consens à ce qu'ils soient communiqués sans restriction.**

**OU**

**En vertu de l'article 313 de la LCPE 1999, je demande que les parties suivantes des renseignements fournis soient considérées confidentielles.**

**Précisez les renseignements [p. ex. les sections ou les tableaux] pour lesquels vous demandez la confidentialité (obligatoire) :**

**Détaillez les raisons de votre demande (obligatoire):**



## **ÉTAPE (7) : Renseignements ou commentaires additionnels**

- L'installation a cessé ses activités au cours de l'année. Date de fermeture : \_\_\_\_\_ (aaaa-mm-jj)
- L'installation a changé de propriétaire au cours de l'année. Date d'entrée en vigueur : \_\_\_\_\_ (aaaa-mm-jj)



## **ÉTAPE (8) : Signature**

Vous devez signer et dater la présente section.

**Commet une infraction à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* et ses règlements quiconque soumet un formulaire incomplet.**

Je, \_\_\_\_\_ (nom en lettres moulées), suis le propriétaire ou l'exploitant d'installations de nettoyage à sec et le représentant autorisé de \_\_\_\_\_ (nom en lettres moulées des installations de nettoyage à sec).

**OU**

Je, \_\_\_\_\_ (nom en lettres moulées), suis un représentant autorisé désigné par le propriétaire ou l'exploitant d'installations de nettoyage à sec \_\_\_\_\_ (nom du propriétaire ou de l'exploitant en lettres moulées des installations de nettoyage à sec).

**ET**

Je déclare que les informations fournies dans le présent rapport annuel sont véridiques, exactes et complètes.

Je reconnais qu'en signant électroniquement le présent rapport annuel je me lie à ses modalités, et que ledit rapport devient exécutoire selon les mêmes obligations légales que celles associées à la signature manuscrite d'une version imprimée du présent rapport annuel, et que le rapport signé électroniquement constitue le rapport annuel d'origine.

Je reconnais que je dois conserver un exemplaire du présent rapport annuel au principal établissement au Canada pendant une période de cinq ans suivant la fin de l'année au cours de laquelle le rapport a été établi.

\_\_\_\_\_  
**SIGNATURE du propriétaire, de l'exploitant ou du représentant autorisé à agir au nom du propriétaire ou de l'exploitant.**

\_\_\_\_\_  
**Date (aaaa/mm/jj)**

**Nombre total de pages du présent rapport annuel : \_\_\_\_\_**



## Où soumettre votre formulaire

Une fois rempli, faire parvenir votre formulaire à [produits-products@ec.gc.ca](mailto:produits-products@ec.gc.ca) ou par la poste à :

**Coordonnateur de PERC**  
**Division des produits**  
**Environnement et Changement climatique Canada**  
**351 boulevard Saint-Joseph, 9e étage**  
**Gatineau, QC K1A 0H3**

Les adresses et coordonnées des personnes-ressources sont disponibles à [www.canada.ca/PERC-information-contacts](http://www.canada.ca/PERC-information-contacts)

Téléphone: **1-800-668-6767 (EnviroInfo)**